

天才童话大师 日本的安徒生

新美南吉

儿童文学经典

花木村和盗贼们

HUAMUCUN HE DAOZEIMEN

[日] 新美南吉 著
周龙梅 彭懿 译



浙江少年儿童出版社



儿童文学经典

HUAMUCUN HE DAOZEIMEN
花木村和盗贼们

[日] 新美南吉 著
周龙梅 彭懿 译



浙江少年儿童出版社·杭州

图书在版编目 (CIP) 数据

花木村和盗贼们/(日)新美南吉著;周龙梅,彭懿译.—杭州:浙江少年儿童出版社,2017.3

(新美南吉儿童文学经典)

ISBN 978-7-5342-8266-9

I. ①花… II. ①新…②周…③彭… III. ①童话-作品集-日本-现代 IV. ①I313.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 296454 号

责任编辑 陈小霞 金晓蕾

美术编辑 赵琳

内文插图 贺天红

封面绘图 郑凯军

封面设计 小飞侠工作室

责任校对 苏足其

责任印制 阙云

新美南吉儿童文学经典

花木村和盗贼们

[日] 新美南吉 著 周龙梅 彭懿 译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州富阳美术印刷有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 850×1300 1/32 印张 5.75 字数 100000 印数 1—12120

2017 年 3 月第 1 版 2017 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-8266-9

定价: 18.00 元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与购买书店或承印厂联系调换。)



新美南吉

儿童文学经典

目录

- | | | | | | | | | |
|---------|----------|--------|--------|--------|------------|---------|----------|-------|
| 150 | 121 | 114 | 97 | 76 | 52 | 33 | 11 | 1 |
| 最后一个胡琴手 | 鸟右卫门遍历各地 | 无名指的故事 | 拴牛的山茶树 | 爷爷的煤油灯 | 农民的脚步，和尚的脚 | 花木村和盗贼们 | 和太郎和他的老牛 | 正坊和大黑 |

正坊和大黑

一

过去有一个到各村巡回演出的马戏团。马戏团很小，只有十个艺人和一只老黑熊、两匹马。马除了登台表演之外，每次马戏团转场时，它们还要披上红呢毛毯负责拉行李车。

有一次，他们来到了一个村子里。团员们分头把红红黄黄鲜艳的海报，贴到了香烟店的墙上和澡堂的墙上。村子里的大人和小孩围着散发着浓浓墨香的海报，欢天喜地的，好像过节一样。

帐篷搭好已经三天了。这天下午，观众席上响起了一阵欢呼声和鼓掌声，千代跳完了舞，轻轻地抖动着粉红色的裙子，退回到后台。接下来，该轮到老黑熊大黑出场了。耍熊的五郎身披一件褪了色的紫色金丝绒上衣，脚蹬一双长靴子，一边啪啪地抽打着鞭子，一边走到笼子旁边。



“来，大黑，该你上场了，你可要听话啊！”

五郎笑着打开了笼子的铁门。可不知为什么，大黑没有像往常那样立刻站起来。五郎一愣，弯下腰一看，大黑浑身是汗，闭着眼睛，牙齿打战，直喘粗气。

“不得了啦，团长！大黑好像闹肚子了。”

团长和其他团员都围了上来。五郎和团长两个人打算给它喂竹叶裹的黑药丸，可是大黑紧咬牙关，口吐白沫，摇晃着脑袋，怎么也不肯张开嘴。不一会儿，大黑的肚皮一鼓一鼓的，随后它就趴在地上，像一只陀螺似的，在笼子里乱转起来。转了一会儿，它又扑通一下倒在了稻草堆上，大口大口地喘气，无力地眨巴着眼睛。

“啪啪啪”，观众席上响起催促下一个节目的掌声。于是，只好让扮演小丑的演员佐吉先代替大黑登台表演。

这时，不知是谁叹了口气，说：“要是正坊在，它就会吃药的。”

团长连忙用粗哑的嗓音命令道：“对，千代，你去把正坊带来。”

千代牵来一匹马，也顾不上换服装，就迅速跨上马，沿着白色的田间小道，朝邻村跑去了。

二

正坊第一天表演爬梯子时，扭伤了脚，住在邻村的医院里。

正坊病房的窗前，有一棵梧桐树，伸展着叶子，绿色的影子投进了房间里。正坊穿着白色的睡衣，正坐在病床上，一边望着玻璃窗外，一边想：梧桐的树干像大象的腿一样粗呢。

就在这时，门外传来了马蹄声。不一会儿，就听见有人沿着走廊朝这边走来。当看到千代的脸出现在门口时，正坊高兴得跳了起来。

“姐姐，我已经全好了。刚才我还在床上翻跟头了呢！”

千代总是像对待亲弟弟一样地疼爱正坊。

“哟，这么快就好了，太好了！正儿啊，不得了啦！大黑闹肚子了，给它吃药它也不吃。大家都很难，所以我就跑来叫你了。”

“大黑？好，我这就回去。我已经全好了。”

两个人得到院长的同意，就一起骑马回去了。护士一直把他们送到了大门外。

三

“大黑，是我啊，大黑！”

正坊左手托着药丸子，右手轻轻地摸着大黑的鼻子。大黑比刚才平静了一些，但是眼睛仍然混浊不清，显得无精打采的。呼哧呼哧喘气的时候，沾在鼻尖上的稻壳就会一动一动。

正坊一下子想起来了，便啦啦啦地唱起了《勇敢的水兵》。

这是正坊和大黑每次上场时的欢快乐曲。大黑听到正坊的歌声后，微微抽动了一下耳朵，然后突然站了起来。正坊迅速把手里的药丸塞进它的嘴里，大黑一下子就把药丸吞了下去。

自从发生了这件事以后，正坊和大黑更成了一对形影不离的好朋友，而且，他们也成了团里最受观众欢迎的演员。

还有一次，也是在一个村子里演出的时候，因为一直跟正坊和大黑出场的喜剧小丑佐吉从剧团逃跑了，只好由大胖子团长代替他的角色。

“大黑，该咱们上场了！”

正坊把大黑从笼子里放出来，然后像往常那样，一边摸

着大黑的鼻子，一边把大黑最喜欢吃的饼干塞进了它的嘴巴里。

阿留爷爷在舞台上用喇叭奏起了《勇敢的水兵》。

啦罗啦啦，啦啦啦，

啦罗，啦罗，啦。

啦罗啦啦，啦罗啦，

啦罗，啦罗啦。

啦罗，啦罗，啦罗啦，

啦罗，啦罗，啦。

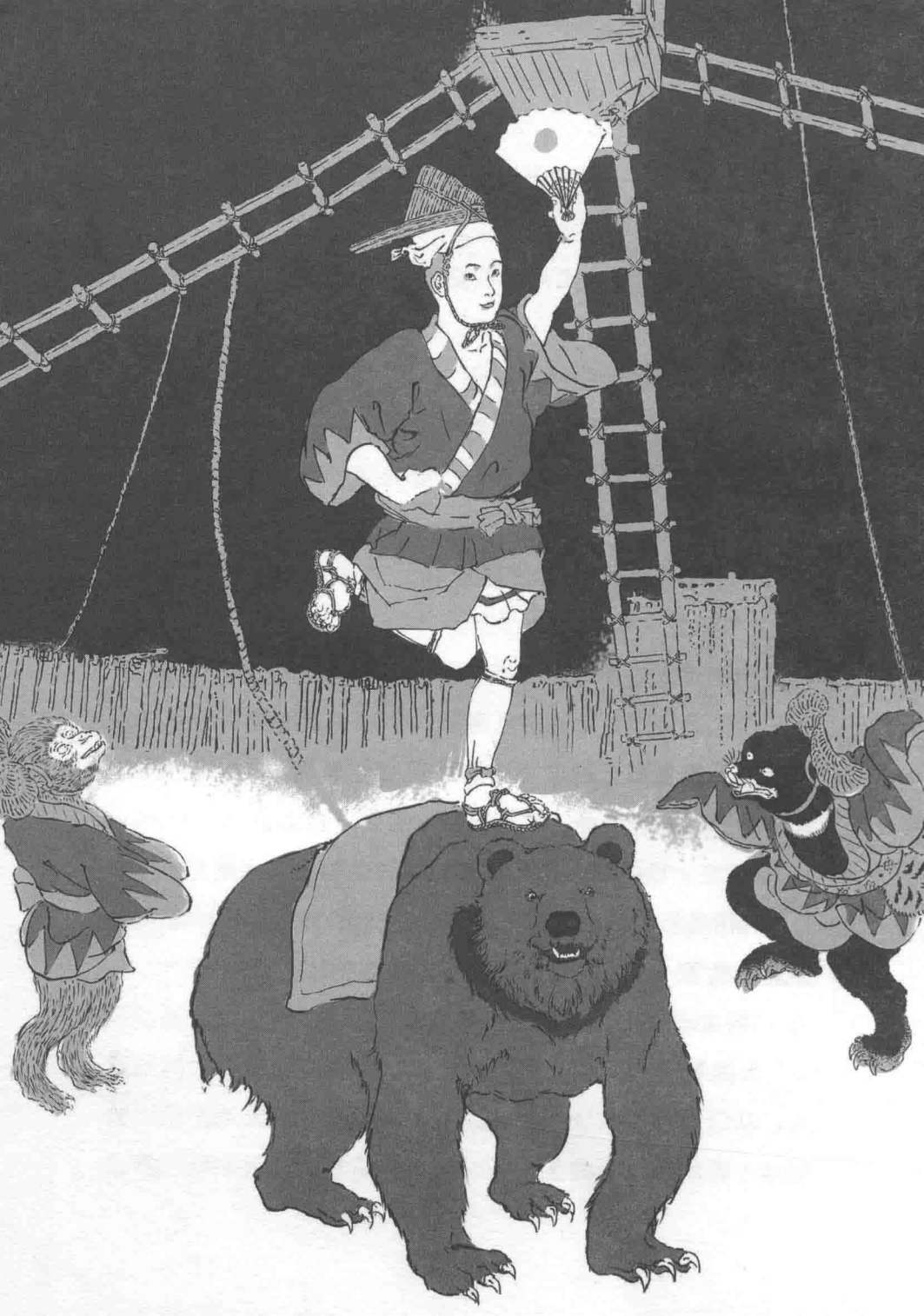
正坊戴着一顶插着白色鸟羽的军帽，腰间挂着一把金光闪闪的玩具宝剑，扮成一个将军的模样，骑在大黑的背上。大黑踏着喇叭的节奏，精神抖擞地走到了台上。

“现在上场的是，吊儿郎当将军和他的宝马大黑！”

阿留爷爷介绍完了，正坊就从大黑的背上骨碌一下滚了下来，亮了一个相。观众们哄堂大笑，拍起了巴掌。

“将军现在出发，要去打败盗贼！”

大黑啊的一下张开了血盆大口。将军正坊骑在大黑的背上，从口袋里抓出饼干，塞进了大黑的嘴里。大黑把正坊的整只手连同饼干全都含进了嘴里。正坊故意惊讶地眨巴着眼



睛，又做了一个从大黑背上滚下来的动作，逗观众们发笑。

不一会儿，装扮成盗贼的团长，手持贴着锡纸的明晃晃的大刀出场了。吊儿郎当将军见了，大吃一惊，哆哆嗦嗦地扔掉手里的宝剑，连忙搂住了大黑的脖子。观众席里的小孩子们又是一片哄堂大笑。

“站住！”

团长绷着贴满假胡子的脸，瞪着凶狠的三角眼，摆出了架势。大黑看着团长那张可怕的脸。平时，团长怒骂正坊的时候就是这张脸。于是，大黑以为团长又像平时那样真的生气了，要用竹刀砍正坊。

“站住！”

团长又挥起了大刀。就见大黑呜呜地吼了一声，一口叼起正坊，眨眼工夫就穿过观众席，跑到帐篷外面去了。

这下可把观众、团长、阿留爷爷给吓坏了。

正坊也惊呆了。

正坊被大黑放到外面的草坪上。他温柔地抚摸了一遍大黑的头和后背，安慰它，让它镇静下来。然后，好不容易才把它带到台上，先向观众道歉，又向一身盗贼打扮的团长赔不是。想不到，观众反而更加高兴地喝起彩来。团长不由得苦笑了一下。

四

小小的马戏团坚持在各村巡回演出，但收入太少，勉强够大家填饱肚子。

没过多久，一匹马病死了。

“真是太可惜了！”

不仅是团长，阿留爷爷、千代、正坊、五郎他们都围在马的尸体旁连声叹息。

又过了一个月。一天早晨，睁眼一看，只剩下团长和千代、正坊三个人了，其他艺人都逃离了小帐篷。这样一来，再也无法巡回演出了。无奈，团长也只好决定解散马戏团。

大黑被关在笼子里，用车拉着，卖到城里的动物园去了。

最后，马、天幕和桌椅也被卖掉了，钱给了正坊和千代。

“什么都没有了，团长你怎么办啊？”正坊问道。

团长凄凉地笑着说：“我是两手空空地从家里出来的，现在就再两手空空地回家去吧。”

团长委托镇上的警察，安排正坊和千代进了一家针织厂。

五

自从被送到动物园之后，大黑整天无精打采地望着蓝天。那样子就仿佛在想：正坊和千代怎么样了？真想再见到他们，再听到那《勇敢的水兵》的乐曲声啊！

铁笼子前面每天挤满了孩子，他们穿着各式各样的衣服。大黑想，也许正坊和千代也在里面呢，就从笼子里向外张望。如果是正坊，应该穿着红白相间的横条衣服，一看就知道。正在它像做梦一样呆呆地想着的时候，头顶传来了一个熟悉的叫声。

“大黑！”

大黑抬起忧郁的眼睛，朝发出声音的方向望去。

呜呜呜呜，呜呜呜，

呜呜呜呜呜。

呜呜呜呜，呜呜呜，

呜呜呜呜呜。

正坊哼起了《勇敢的水兵》。大黑全身的血都沸腾了似的，猛地直起身，像在马戏团里一样，踏着节奏在笼子里来

回走了起来。然后，它从铁格子里伸出嘴，亲昵地看着正坊。虽然正坊没有穿横条衣服，但它还是认出来了，嗷嗷地高声叫着，发出了悲喜交加的声音。

正坊笑盈盈地从兜里掏出饼干，塞进了大黑的嘴里，一遍又一遍地抚摸着它的鼻尖。

千代站在正坊的身后，热泪盈眶地看着这一切。他们俩是利用第一个休息日来看望大黑的。

和太郎和他的老牛

大家都说和太郎有一头好牛，实际上，已经是一头老牛了，走起路来晃晃悠悠，屁股上的肉松松垮垮的，肋骨有几条也数得清。即使是拉着空车，它也会马上伸出舌头，痛苦地喘息。

“这么老的牛，有什么好？和太郎真是个傻瓜。何必等它老到这种地步呢，早就应该把它给卖了，买头年轻力壮的。”次郎左卫门说。

他年轻的时候，曾经在东京送过报纸，还在一个外国传教士家里做过用人，吃尽了苦头。不过，因为他喜欢讲大道理，厌倦了工作，所以又回到村里。

尽管他这么说，但是对于和太郎来说，那头老牛还是挺不错的。

这是为什么呢？

人嘛，谁都有点坏毛病，和太郎也是。别人一提起这个坏毛病，他便不好意思地挠挠头，甚至还会顺手去挠挠后背上发痒的地方。这个坏毛病就是爱喝酒。

从村里到镇子的半路上，有一棵大松树，正好长在路边，树下面有一家茶馆。一棵松树下面有一家茶馆，这对于和太郎来说，太致命了。也就是说，松树便于拴牛，而茶馆呢，又是爱喝酒的人进去喝一盅的好地方。

因此，和太郎每次路过那里，都会把牛拴在松树上，然后溜溜达达地走进茶馆，喝上一盅。

本来，和太郎是打算就喝一盅的，可是喝着喝着，人的想法是会变的。想着再喝一盅，再喝一盅，一个小时的工夫，一晃就过去了。天也正好黑了，就又坐下来喝：“反正已经到这个时辰了，干脆等到月亮出来再走吧。总比摸黑回去好。”

不久，月亮出来了。无论是油菜花盛开的时节，还是稻子插秧的时节，只要月亮一出来，原野上便会呈现出一派明亮秀丽的景色。

不过，其实月亮出不出来对于和太郎来说都无所谓了。因为这时候的和太郎已经喝得酩酊大醉，眼睛都睁不开了。

你看，和太郎已经分不清哪是牛、哪是松树了。本打算去解拴在松树上的缰绳，可是却在牛肚子那里摸来摸去。

无奈，茶馆的阿吉婆只好帮他把缰绳解开。阿吉婆还点上了一盏长筒灯笼，帮他吊在牛车的车板后面。总之，醉汉总是会给人添麻烦。

和太郎不仅给阿吉婆添麻烦，接着还要给老牛添麻烦呢。刚走了两三百米路，和太郎就琢磨开了：“这夜路怎么这么长啊！”于是，把缰绳往牛角上一搭，自己爬上了牛车。

只要这样，就是夜路再长，和太郎也不怕了。他还没有忘记防备睡着了从牛车上掉下来，把绑行李的绳子和自己帽子上的绳子系到了一起。

等他醒来的时候，已经到了自己家的院子里。牛很记路，把他拉回到家里来了。

这种事情屡屡发生。牛从来没有走错过路，也从来没有把和太郎带到海边或是不认识的村子里去过。

所以，尽管这头牛又老又寒碜，但对于和太郎来说，确实是一头很派用场的好牛。如果听信次郎左卫门的话，把这头牛卖掉，换成一头年轻力壮的小牛的话，下回和太郎喝醉酒醒来的时候，还不知在什么地方呢！说不定醒来一看，是在二十多里外的名古屋城大街上，或是惊讶地发现是在这座半岛尖临海的悬崖上呢。当然，如果是一头年轻力壮的牛，